

Objawienie Jana

Rozdział 3

LIST DO SARDES

3:1	G2532 CONJ Καὶ Kai A	G3588 T-DSM τῷ to —	G32 N-DSM ἄγγέλῳ angelo zwiastunowi	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1722 PREP ἐν en w	G4554 N-DPF Σάρδεσιν Sardesin Sardes	G1577 N-GSF ἐκκλησίας ekklesias zgromadzenia	G1125 V-AAM-2S γράψον grapson napisz:	
G3592 D-APN Τάδε Tade Te	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2192 V-PAP-NSM ἔχων echon mający	G3588 T-APN τὰ ta —	G2033 A-NUI ἐπτά hepta siedem	G4151 N-APN Πνεύματα Pneumata duchów	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga	G2532 CONJ καὶ kai i
G3588 T-APM τοὺς tus —	G2033 A-NUI ἐπτά hepta siedem	G792 N-APM ἀστέρας asteras gwiazd.	G1492 V-RAI-1S Οἶδά Oida Znam	G4771 P-2GS σου su twe	G3588 T-APN τὰ ta —	G2041 N-APN ἔργα, erga, dzieła,	G3754 CONJ ὅτι hoti że	G3686 N-ASN ὄνομα onoma imię	G2192 V-PAI-2S ἔχεις echeis masz,
G3754 CONJ ὅτι hoti że	G2198 V-PAI-2S ζῆς, zes, żyjesz,	G2532 CONJ καὶ kai lecz	G3498 A-NSM νεκρὸς nekros martwy	G1510 V-PAI-2S εἶ. ei. jesteś.	3:2	G1096 V-PNM-2S γίνου ginu Stawaj się	G1127 V-PAP-NSM γρηγορῶν, gregoron, czuwającym	G2532 CONJ καὶ kai i	
G4741 V-AAM-2S στήρισον sterison utwierdź	G3588 T-APN τὰ ta [co]	G3062 A-APN λοιπὰ loipa pozostało,	G3739 R-NPN ἃ ha [a] co	G3195 V-IAI-1S ἐμελλον emellon miało	G599 V-2AAN ἀποθανεῖν· apothanein; umrzeć.	G3756 PRT-N οὐ u Nie	G1063 CONJ γὰρ gar bowiem	G2147 V-RAI-1S εὕρηκά heureka znalazłem	
G4771 P-2GS σου su twe	G2041 N-APN ἔργα erga dzieła	G4137 V-RPP-APN πεπληρωμένα pepleromena dopełnione	G1799 ADV ἐνώπιον enopion przed	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Bogiem	G1473 P-1GS μου· mu; Moim.	3:3	G3421 V-PAM-2S μνημόνευε mnemoneue Pamiętaj	G3767 CONJ οὖν un więc
G4459 ADV πῶς pos jak	G2983 V-2RAI-2S εἰληφας eilefas przyjąłeś	G2532 CONJ καὶ kai i	G191 V-AAI-2S ἤκουσας, ekusas, usłuchałeś,	G2532 CONJ καὶ kai i	G5083 V-PAM-2S τήρει tereĩ strzeż	G2532 CONJ καὶ kai i	G3340 V-AAM-2S μετανόησον. metanoeson. zmień myślenie.	G1437 COND ἐάν ean Jeśli	
G3767 CONJ οὖν un więc	G3361 PRT-N μὴ me nie	G1127 V-AAS-2S γρηγορήσης, gregoreses, będziesz czuwać,	G2240 V-FAI-1S ἥξω hekso przyjdę	G5613 ADV ὥς hos jak	G2812 N-NSM κλέπτης, kleptes, złodziej,	G2532 CONJ καὶ kai i	G3756 PRT-N οὐ u nie	G3361 PRT-N μὴ me —	
G1097 V-2AAS-2S γνῶς gnos będziesz wiedzieć	G4169 I-ASF ποιάν poian [o] jakiej	G5610 N-ASF ὥραν horan godzinie	G2240 V-FAI-1S ἥξω hekso przyjdę	G1909 PREP ἐπὶ epi na	G4771 P-2AS σέ. se. ciebie.	3:4	G235 CONJ ἀλλὰ alla Ale	G2192 V-PAI-2S ἔχεις echeis masz	
G3641 A-APN ὀλίγα oliga trochę	G3686 N-APN ὀνόματα onomata imion	G1722 PREP ἐν en w	G4554 N-DPF Σάρδεσιν Sardesin Sardes	G3739 R-NPN ἃ ha co	G3756 PRT-N οὐκ uk nie	G3435 V-AAI-3P ἐμόλυναν emolynan splamiły	G3588 T-APN τὰ ta —	G2440 N-APN ἱμάτια himatia szat	G846 P-GPN αὐτῶν, auton, ich,
G2532 CONJ καὶ kai i	G4043 V-FAI-3P περιπατήσουσιν peripatesusin będą chodzić	G3326 PREP μετ’ met’ ze	G1473 P-1GS ἐμοῦ emu Mną	G1722 PREP ἐν en w	G3022 A-DPN λευκοῖς, leukoĩs, [szatach] białych,	G3754 CONJ ὅτι hoti gdyż	G514 A-NPM ἄξιοί aksioi godni	G1510 V-PAI-3P εἰσιν. eisin. są.	

3:5	G3588 T-NSM Ὁ Ho —	G3528 V-PAP-NSM νικῶν nikon Zwycięzający	G3779 ADV οὕτως hutos tak	G4016 V-FMI-3S περιβαλεῖται peribaleitai okryje się	G1722 PREP ἐν en w	G2440 N-DPN ἱματίοις himatiois szaty	G3022 A-DPN λευκοῖς, leukois, białe,	G2532 CONJ καὶ kai i	G3756 PRT-N οὐ u nie
G3361 PRT-N μὴ me —	G1813 V-FAI-1S ἐξαλείψω eksaleipso zostanie wymazane	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομα onoma imię	G846 P-GSM αὐτοῦ, autu, jego,	G1537 PREP ἐκ ek ze	G3588 T-GSF τῆς tes —	G976 N-GSF βιβλου biblu zwoju	G3588 T-GSF τῆς tes —	G2222 N-GSF ζωῆς zoes życia
G2532 CONJ καὶ kai i	G3670 V-FAI-1S ὁμολογήσω homologeso wyznam	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομα onoma imię	G846 P-GSM αὐτοῦ autu jego	G1799 ADV ἐνώπιον enopion przed	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3962 N-GSM Πατρός Patros Ojcem	G1473 P-1GS μου mu Mym	G2532 CONJ καὶ kai i
G1799 ADV ἐνώπιον enopion przed	G3588 T-GPM τῶν ton —	G32 N-GPM ἁγγέλων angelon zwiastunami	G846 P-GSM αὐτοῦ. autu. Jego.	3:6	G3588 T-NSM Ὁ Ho —	G2192 V-PAP-NSM ἔχων echon Mający	G3775 N-ASN οὗς us ucho	G191 V-AAM-3S ἀκουσάτω akusato niech usłysz	
G5101 I-ASN τί ti jak	G3588 T-NSN τὸ to —	G4151 N-NSN Πνεῦμα Pneuma Duch	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	G3588 T-DPF ταῖς tais —	G1577 N-DPF ἐκκλησίαις. ekklesiais. zgromadzeniom.				

LIST DO FILADELFII

3:7	G2532 CONJ Και Kai A	G3588 T-DSM τῷ to —	G32 N-DSM ἄγγελω angelo zwiastunowi	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1722 PREP ἐν en w	G5360 N-DSF Φιλαδελφία Filadelfia Filadelfii	G1577 N-GSF ἐκκλησίας ekklesias zgromadzenia	G1125 V-AAM-2S γράφον grapson napisz:	
G3592 D-APN Τάδε Tade Te	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	G3588 T-NSM ὁ ho —	G40 A-NSM ἅγιος, hagios, święty,	G3588 T-NSM ὁ ho —	G228 A-NSM ἀληθινός, alethinos, prawdziwy,	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2192 V-PAP-NSM ἔχων echon mający	G3588 T-ASF τὴν ten —	
G2807 N-ASF κλειν klein klucz	G1138 N-PRI Δαυεῖδ, Daueid, Dawida,	G3588 T-NSM ὁ ho —	G455 V-PAP-NSM ἀνοίγων anoigon otwierający	G2532 CONJ καὶ kai i	G3762 A-NSM-N οὐδεις udeis nikt [nie]	G2808 V-FAI-3S κλείσει, kleisei, zamknie,	G2532 CONJ καὶ kai i	G2808 V-PAP-NSM κλείων kleion zamykającym	
G2532 CONJ καὶ kai a	G3762 A-NSM-N οὐδεις udeis nikt [nie]	G455 V-PAI-3S ἀνοίγει anoigei otwiera.	3:8	G1492 V-RAI-1S Οἶδᾶ Oida Znam	G4771 P-2GS σου su twoje	G3588 T-APN τὰ ta —	G2041 N-APN ἔργα· erga; dzieła.	G3708 V-2AAM-2S ἰδοῦ idu Oto	G1325 V-RAI-1S δέδωκα dedoka daję
G1799 ADV ἐνώπιον enopion przed	G4771 P-2GS σου su tobą	G2374 N-ASF θύραν thyran drzwi	G455 V-RPP-ASF ἠνεωγμένην, eneogmenen, otwarte,	G3739 R-ASF ἦν hen które	G3762 A-NSM-N οὐδεις udeis nikt [nie]	G1410 V-PNI-3S δύναται dynatai może	G2808 V-AAN κλείσαι kleisai zamknąć	G846 P-ASF αὐτήν· auten; ich;	G3754 CONJ ὅτι hoti gdyż
G3398 A-ASF μικράν mikran małą	G2192 V-PAI-2S ἔχεις echeis masz	G1411 N-ASF δύναμιν, dynamin, moc,	G2532 CONJ καὶ kai a	G5083 V-AAI-2S ἐτήρησάς eteresas ustrzegłeś	G1473 P-1GS μου mu Me	G3588 T-ASM τὸν ton —	G3056 N-ASM λόγον logon słowo	G2532 CONJ καὶ kai i	G3756 PRT-N οὐκ uk nie
G720 V-ADI-2S ἡρνήσω ernesō wyparłem się	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομά onoma imienia	G1473 P-1GS μου. mu. Mego.	3:9	G3708 V-2AAM-2S ἰδοῦ idu Oto	G1325 V-PAS-1S διδῶ dido daję	G1537 PREP ἐκ ek z	G3588 T-GSF τῆς tes —	

G4864 N-GSF συναγωγῆς synagoges synagogi	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G4567 N-GSM Σατανᾶ, Satana, oskarżyciela,	G3588 T-GPM τῶν ton —	G3004 V-PAP-GPM λεγόντων legonton mówiących	G1438 F-3APM ἑαυτοὺς heautus o sobie samych,	G2453 A-APM Ἰουδαίους Iudaius [że] Judejczykami				
G1510 V-PAN εἶναι, einai, są,	G2532 CONJ καὶ kai a	G3756 PRT-N οὐκ uk nie	G1510 V-PAI-3P εἰσὶν eisin są	G235 CONJ ἀλλὰ alla ale	G5574 V-PNI-3P ψεύδονται· pseudontai; kłamią.	G3708 V-2AMM-2S ἰδοὺ idu Oto	G4160 V-FAI-1S ποιήσω poieso uczynię	G846 P-APM αὐτοὺς autus ich	G2443 CONJ ἵνα, hina, aby,	
G2240 V-FAI-3P ἥξουσιν heksusin przyjdą	G2532 CONJ καὶ kai i	G4352 V-FAI-3P προσκυνήσουσιν proskynesusin pokłonią się	G1799 ADV ἐνώπιον enopion przed	G3588 T-GPM τῶν ton —	G4228 N-GPM ποδῶν podon stopami	G4771 P-2GS σου su tymi	G2532 CONJ καὶ kai i	G1097 V-2AAS-3P γινῶσιν gnosin poznają,		
G3754 CONJ ὅτι. hoti. że	G1473 P-INS ἐγὼ ego Ja	G25 V-AAI-1S ἡγάπησά egapesa ukochałem	G4771 P-2AS σε se cię,	G3754 CONJ ὅτι hoti bowiem	G5083 V-AAI-2S ἐτήρησας eteresas ustrzegłeś	G3588 T-ASM τόν ton —	G3056 N-ASM λόγον logon słowo	G3588 T-GSF τῆς tes —		
G5281 N-GSF ὑπομονῆς hypomones wytrwałości	G1473 P-IGS μου, mu, Mej,	G2504 P-INS-K καὶ γὰρ kago i ja	G4771 P-2AS σε se ciebie	G5083 V-FAI-1S τηρήσω tereso ustrzegę	G1537 PREP ἐκ ek od	G3588 T-GSF τῆς tes —	G5610 N-GSF ὥρας horas godziny	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3986 N-GSM πειρασμοῦ peirazmu próby	
G3588 T-GSF τῆς tes —	G3195 V-PAP-GSF μελλούσης melluses mającej	G2064 V-PNN ἔρχεσθαι erchesthai przychodzić	G1909 PREP ἐπὶ epi na	G3588 T-GSF τῆς tes —	G3625 N-GSF οἰκουμένης oikumenes zamieszkujących	G3650 A-GSF ὅλης, holes, całą [ziemię],				
G3985 V-AAN πειράσαι peirasai doświadczyć	G3588 T-APM τοὺς tus —	G2730 V-PAP-APM κατοικοῦντας katoikuntas mieszkających	G1909 PREP ἐπὶ epi na	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1093 N-GSF γῆς. ges. ziemi.	G3650 A-GSF ὅλης, holes, całą [ziemię],	G2064 V-PNI-1S ἔρχομαι erchomai Przychodzę	G5035 ADV ταχύ· tachy; szybko:		
G2902 V-PAM-2S κράτει kratei trzymaj	G3739 R-ASN ὁ ho [co]	G2192 V-PAI-2S ἔχεις, echeis, masz,	G2443 CONJ ἵνα hina aby	G3367 A-NSM-N μηδεὶς medeis nikt	G2983 V-2AAS-3S λάβη labe [nie] wziął	G3588 T-ASM τόν ton —	G4735 N-ASM στέφανόν stefanon wieńca	G4771 P-2GS σου. su. twego.		
G3588 T-NSM 3:12 Ὁ Ho —	G3528 V-PAP-NSM νικῶν, nikon, Zwycięzającego	G4160 V-FAI-1S ποιήσω poieso uczynię	G846 P-ASM αὐτὸν auton go	G4769 N-ASM στῦλον stylon filarem	G1722 PREP ἐν en w	G3588 T-DSM τῷ to —	G3485 N-DSM ναὼ nao świątyni	G3588 T-GSM τοῦ tu —		
G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga	G1473 P-IGS μου, mu, Mego,	G2532 CONJ καὶ kai i	G1854 ADV ἔξω ekso na zewnątrz	G3756 PRT-N οὐ u nie	G3361 PRT-N μὴ me —	G1831 V-2AAS-3S ἐξέλθῃ ekselthe wyjdzie	G2089 ADV ἔτι, eti, już,	G2532 CONJ καὶ kai i	G1125 V-FAI-1S γράψω grapso napiszę	
G1909 PREP ἐπ’ ep’ na	G846 P-ASM αὐτὸν auton nim	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομα onoma imię	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga	G1473 P-IGS μου mu Mego	G2532 CONJ καὶ kai i	G3588 T-ASN τὸ to —	G3686 N-ASN ὄνομα onoma imię	G3588 T-GSF τῆς tes —
G4172 N-GSF πόλεως poleos miasta	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga	G1473 P-IGS μου, mu, Mego,	G3588 T-GSF τῆς tes —	G2537 A-GSF καινῆς kaines nowego	G2419 N-PRI Ἱερουσαλὴμ Hierusalem Jeruzalem,	G3588 T-NSF ἢ he które	G2597 V-PAP-NSF καταβαίνουσα katabainusa zstępuje	G1537 PREP ἐκ ek z	

¹⁾ czyli "szatana".

G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu nieba	G575 PREP ἀπό apo od	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga	G1473 P-1GS μου, mu, Mego,	G2532 CONJ καὶ kai i	G3588 T-ASN το to —	G3686 N-ASN ὄνομά onoma imię	G1473 P-1GS μου. mu. Me	G3588 T-ASN το to —
G2537 A-ASN καινόν kainon nowe.	3:13	G3588 T-NSM Ὁ Ho —	G2192 V-PAP-NSM ἔχων echon Mający	G3775 N-ASN οὗς us ucho	G191 V-AAM-3S ἀκουσάτω akusato niech usłyszysz	G5101 I-ASN τί ti jak	G3588 T-NSN τὸ to —	G4151 N-NSN Πνεῦμα Pneuma Duch	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	
G3588 T-DPF ταῖς tais —	G1577 N-DPF ἐκκλησίαις. ekklesiais. zgromadzeniom.									

List do Laodycei

3:14	G2532 CONJ Καὶ Kai A	G3588 T-DSM τῷ to —	G32 N-DSM ἀγγέλῳ angelo zwiastunowi	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1722 PREP ἐν en w	G2993 N-DSF Λαοδικία Laodikia Laodycei	G1577 N-GSF ἐκκλησίας ekklesias zgromadzenia	G1125 V-AAM-2S γράψον grapson napisz:		
G3592 D-APN Τάδε Tade Te	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	G3588 T-NSM ὁ ho —	G281 HEB Ἀμήν, Amen, Amen,	G3588 T-NSM ὁ ho —	G3144 N-NSM μάρτυς martys świadek	G3588 T-NSM ὁ ho —	G4103 A-NSM πιστὸς pistos wierny	G2532 CONJ καὶ kai i	G228 A-NSM ἀληθινός, alethinos, prawdziwy,	
G3588 T-NSF ἡ he —	G746 N-NSF ἀρχὴ arche początek	G3588 T-GSF τῆς tes —	G2937 N-GSF κτίσεως ktiseos stworzenia	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu Boga.	3:15	G1492 V-RAI-1S Οἶδά Oida Znam	G4771 P-2GS σου su twe	G3588 T-APN τὰ ta —	
G2041 N-APN ἔργα, erga, dzieła,	G3754 CONJ ὅτι hoti gdyż	G3777 CONJ-N οὐτε ute ani	G5593 A-NSM ψυχρὸς psychros zimny	G1510 V-PAI-2S εἶ ei jesteś	G3777 CONJ-N οὐτε ute ani	G2200 A-NSM ζεστός. zestos. gorący.	G3785 V-2AAI-1S ὄφελον ofelon Obyś	G5593 A-NSM ψυχρὸς psychros zimny		
G1510 V-IAI-2S ἦς es był	G2228 PRT ἢ e lub	G2200 A-NSM ζεστός. zestos. gorący.	3:16	G3779 ADV οὕτως, hutos, Tak,	G3754 CONJ ὅτι hoti że	G5513 A-NSM χλιαρὸς chliaros letni	G1510 V-PAI-2S εἶ, ei, jesteś,	G2532 CONJ καὶ kai a	G3777 CONJ-N οὐτε ute ani	G2200 A-NSM ζεστός zestos gorący
G3777 CONJ-N οὐτε ute ani	G5593 A-NSM ψυχρὸς, psychros, zimny,	G3195 V-PAI-1S μέλλω mello zamierzam	G4771 P-2AS σε se cię	G1692 V-AAN ἐμέσαι emesai wypluć	G1537 PREP ἐκ ek z	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G4750 N-GSN στόματός stomatous ust	G1473 P-1GS μου. mu. Moich.	3:17	
G3754 CONJ ὅτι hoti Gdyż	G3004 V-PAI-2S λέγεις legeis mówisz,	G3754 CONJ ὅτι hoti że:	G4145 A-NSM Πλούσιός Plusios Bogaty	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi jestem	G2532 CONJ καὶ kai i	G4147 V-RAI-1S πεπλούτηκα perpluteka wzbogaciłem się	G2532 CONJ καὶ kai i	G3762 A-ASN-N οὐδὲν uden nic [nie]		
G5532 N-ASF χρεῖαν chreian potrzebę	G2192 V-PAI-1S ἔχω, echo, mam,	G2532 CONJ καὶ kai i	G3756 PRT-N οὐκ uk nie	G1492 V-RAI-2S οἶδας oidas wiesz,	G3754 CONJ ὅτι hoti żeś	G4771 P-2NS σύ sy ty	G1510 V-PAI-2S εἶ ei jesteś	G3588 T-NSM ὁ ho —	G5005 A-NSM ταλαίπωρος talaiporos nieszczęsny	
G2532 CONJ καὶ kai i	G1652 A-NSM ἐλεεινὸς eleeinos pożałowania godny	G2532 CONJ καὶ kai i	G4434 A-NSM πτωχὸς ptochos biedak	G2532 CONJ καὶ kai i	G5185 A-NSM τυφλὸς tyflos ślepy	G2532 CONJ καὶ kai i	G1131 A-NSM γυμνός, gymnos, nagi.	3:18		

²⁾ dosłownie "zwymiotować".

G4823 V-PAI-1S συμβουλευω symbolleuo Radzę	G4771 P-2DS σοι soi ci	G59 V-AAN ἀγοράσαι agorasai kupić	G3844 PREP παρ' par' u	G1473 P-1GS ἐμοῦ emu Mnie	G5553 N-ASN χρυσίον chryson złoto	G4448 V-RPP-ASN πεπυρωμένον pepyromenon wypalone	G1537 PREP ἐκ ek w	G4442 N-GSN πυρὸς pyros ogniu,	G2443 CONJ ἵνα hina abyś
G4147 V-AAS-2S πλουτήσης, pluteses, wzbogacił się,	G2532 CONJ καὶ kai i	G2440 N-APN ἱμάτια himatia szaty	G3022 A-APN λευκὰ leuka białe,	G2443 CONJ ἵνα hina abyś	G4016 V-2AMS-2S περιβάλῃ peribale odział się	G2532 CONJ καὶ kai i	G3361 PRT-N μὴ me nie	G5319 V-APS-3S φανερωθῇ fanerothe uwidoczniała się	
G3588 T-NSF ἡ he —	G152 N-NSF αἰσχύνη aischyne hańba	G3588 T-GSF τῆς tes —	G1132 N-GSF γυμνότητός gymnotetos nagości	G4771 P-2GS σου, su, twojej,	G2532 CONJ καὶ kai i	G2854 N-ASN κολλούριον kollurion maścią do oczu	G1472 V-AAN ἐγχρίσαι enchrisai namaścił	G3588 T-APM τοὺς tus —	
G3788 N-APM ὀφθαλμούς ofthalmus oczy	G4771 P-2GS σου su twe,	G2443 CONJ ἵνα hina abyś	G991 V-PAS-2S βλέπῃς. blepes. widział.	3:19	G1473 P-1NS ἐγὼ ego Ja	G3745 K-APM ὅσους hosus każdego	G1437 COND ἐὰν ean którego	G5368 V-PAS-1S φιλῶ filo kocham	
G1651 V-PAI-1S ἐλέγχω elencho upominam	G2532 CONJ καὶ kai i	G3811 V-PAI-1S παιδεύω· paideuo; karce.	G2206 V-PAM-2S ζήλευε zeleue Okaz gorliwość		G3767 CONJ οὖν un więc	G2532 CONJ καὶ kai i	G3340 V-AAM-2S μετανόησον. metanoeson. zmień myślenie.	3:20	
G3708 V-2AMM-2S Ἰδοὺ Idu Oto	G2476 V-RAI-1S ἔστηκα hesteka stanąłem	G1909 PREP ἐπὶ epi u	G3588 T-ASF τὴν ten —	G2374 N-ASF θύραν thyran drzwi	G2532 CONJ καὶ kai i	G2925 V-PAI-1S κρούω· kruo; pukam.	G1437 COND ἐάν ean Jeśli	G5100 X-NSM τις tis kto	G191 V-AAS-3S ἀκούσῃ akuse usłyszysz
G3588 T-GSF τῆς tes —	G5456 N-GSF φωνῆς fones głos	G1473 P-1GS μου mu Mój	G2532 CONJ καὶ kai i	G455 V-AAS-3S ἀνοίξῃ anoikse otworzy	G3588 T-ASF τὴν ten —	G2374 N-ASF θύραν, thyran, drzwi,	G1525 V-FDI-1S εἰσελεύσομαι eiseleusomai wejdę	G4314 PREP πρὸς pros do	G846 P-ASM αὐτὸν auton niego
G2532 CONJ καὶ kai i	G1172 V-FAI-1S δειπνήσω deipneso będę jadł	G3326 PREP μετ' met' z	G846 P-GSM αὐτοῦ autu nim	G2532 CONJ καὶ kai i	G846 P-NSM αὐτὸς autos on	G3326 PREP μετ' met' ze	G1473 P-1GS ἐμοῦ. emu. Mną.	3:21	G3588 T-NSM Ὁ Ho —
G3528 V-PAP-NSM νικῶν nikon Zwycięzającemu	G1325 V-FAI-1S δόσω doso dam	G846 P-DSM αὐτῷ auto mu	G2523 V-AAN καθίσαι kathisai usiąść	G3326 PREP μετ' met' ze	G1473 P-1GS ἐμοῦ emu Mną	G1722 PREP ἐν en na	G3588 T-DSM τῷ to —	G2362 N-DSM θρόνῳ throno tronie	G1473 P-1GS μου, mu, Mym,
G5613 ADV ὥς hos jak	G2504 P-INS-K κάγὼ kago i ja	G3528 V-AAI-1S ἐνίκησα enikesa zwyciężyłem	G2532 CONJ καὶ kai i	G2523 V-AAI-1S ἐκάθισα ekathisa usiadłem	G3326 PREP μετὰ meta z	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3962 N-GSM Πατρός Patros Ojcem	G1473 P-1GS μου mu Mym	G1722 PREP ἐν en na
G3588 T-DSM τῷ to —	G2362 N-DSM θρόνῳ throno tronie	G846 P-GSM αὐτοῦ. autu. Jego.	3:22	G3588 T-NSM Ὁ Ho —	G2192 V-PAP-NSM ἔχων echon Mający	G3775 N-ASN οὗς us ucho	G191 V-AAM-3S ἀκουσάτω akusato niech usłyszysz	G5101 I-ASN τί ti jak	G3588 T-NSN τὸ to —
G4151 N-NSN Πνεῦμα Pneuma Duch	G3004 V-PAI-3S λέγει legei mówi	G3588 T-DPF ταῖς tais —	G1577 N-DPF ἐκκλησίαις. ekklesiais. zgromadzeniom.						

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

³⁾ w obiad lub kolację, stąd w wielu tłumaczeniach termin "wieczerać".

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).